



## 會 長 的 話

# President's Remarks

無可置疑，香港是擁有健全的法制、充足的儲備、良好的基建和卓越的專業人才。以彈丸之地卻舉世知名，是很值得我們驕傲的。然而這幾年面對全球急速的變化，這顆東方明珠像突然失去光芒，面對未來好像一籌莫展。怨氣、洩氣鋪天而來，每個市民都背負著沉重的壓力及陰影！

香港真的在一夜間失去了幾十年累積下來的優勢嗎？不，不可能。我認為她只是缺乏了一些基本元素，在急速的時代轉變中，未能及時適應與時俱進而已。

香港缺乏了追求博識，並樂於創新的意識。過去二十多年帶泡沫的經濟急速發展，使我們熱衷於金融、物業等短期炒作，失去了憂患意識，失去了高瞻遠矚、追求卓越、不斷創新的能力。然而博識、創新卻是新世紀知識經濟的最基本元素之一。

香港缺乏了廣闊視野和主動承擔的精神。過去的歷史原因，使香港的思維模式及視野局限於香港本位。香港回歸祖國已五年多，但大部份人還未能從中國的一員去看香港的發展，因而未能分享祖國發展進步的喜悅及機會。面對困難時，更以本位利益為重，不願承擔義務，使香港的改革更生，舉步維艱。

本人誠懇懇請全體理事、全工及各屬會幹事，努力發揚本會倡導的“視野、博識、創新、承擔”路向，在香港的沉悶濁流中，開拓清泉，為香港新一代的成長作出貢獻。

本人謹藉此機會代表董事會向各顧問、職員、各屬會幹事、義工、各界友好，在過去一年對香港新一代文化協會的支持和鼓勵，致以衷心的謝意！

會長  
梁中均

It is beyond doubt that Hong Kong possesses well-established judiciary system, sufficient reserves, good foundation and brilliant professionals. We should be proud of that Hong Kong, though being a tiny place, has been a world-famous city. However, after going through years of swift global changes, the eastern pearl loses its flames. It seems could find no way out in the future. Resentment and discouragement fill the air. Every citizen is shouldering heavy loads and pressures.

Does Hong Kong really lose her superiority built up after decades in a single night? No. Impossible. I feel Hong Kong merely lacks some fundamental elements to adapt herself in swiftly changing times.

Hong Kong lacks the motive to pursue erudition and the awareness to enjoy creation. A bubble economy has developed swiftly in the past some twenty years. As a result, we have been so engaged in short-term investment in finance, property etc. that we lose our awareness to hardships. We also lose the ability to see far and wide, to pursue brilliance and to create constantly. However, erudition and creation is one of those fundamental elements in a knowledge-based economy in the new century.

Hong Kong lacks wide vision and the initiative to shoulder. Due to historical reasons, Hong Kong's mode of thinking and vision has limited to its own location. Though Hong Kong has returned to her motherland for more than five years, many people still can not see Hong Kong's development from the perspective of a native Chinese. They therefore have no way to share the joy and opportunities in the development progress of our motherland. We only concerns self benefits when facing difficulties rather than shouldering obligation, impeding Hong Kong to reform.

I sincerely ask all directors, colleagues and sub-organization members strive to advocate our objectives, "vision, creativity, erudition and responsibility". So that we can produce some refreshments for Hong Kong youth among such suffocating atmosphere.

I on behalf of the Board of Directors express my deepest gratitude to our advisors, colleagues, volunteers and friends from all circles, for their supports and encouragement given to the Association in the past year. Thank you.

Leung Chung-wan  
President